

**C-318**

First Session, Forty-first Parliament,  
60 Elizabeth II, 2011

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-318**

An Act to amend the Old Age Security Act (Canada Pension  
Plan payments)

---

FIRST READING, OCTOBER 3, 2011

---

MS. CHARLTON

**C-318**

Première session, quarante et unième législature,  
60 Elizabeth II, 2011

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-318**

Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (versements  
— Régime de pensions du Canada)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 3 OCTOBRE 2011

---

M<sup>ME</sup> CHARLTON

## SUMMARY

This enactment amends the *Old Age Security Act* to provide that a pensioner's guaranteed income supplement may not be reduced solely as a result of an increase in the pensioner's income caused by an increase in the pensioner's pension under the *Canada Pension Plan* that is solely the result of the indexation of that pension.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* afin de prévoir que les montants versés aux pensionnés au titre du supplément de revenu garanti ne peuvent être réduits du seul fait que leur revenu a augmenté par suite de l'indexation à la hausse de la pension qui leur est versée dans le cadre du *Régime de pensions du Canada*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-318

## PROJET DE LOI C-318

An Act to amend the Old Age Security Act  
(Canada Pension Plan payments)

Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la  
vieillesse (versements — Régime de pen-  
sions du Canada)

R.S., c. O-9

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

**1. The *Old Age Security Act* is amended by  
adding the following after section 12.1:**

Restriction on  
reduction of  
supplement

**12.2** Notwithstanding any other provision of  
this Act, the amount of a supplement that is  
payable to a pensioner under this Part may not  
be reduced solely as a result of an increase in  
the pensioner's income caused by an increase in 10  
the pensioner's pension under the *Canada  
Pension Plan* that is solely the result of the  
indexation of that pension.

L.R., ch. O-9

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

**1. La *Loi sur la sécurité de la vieillesse* est  
5 modifiée par adjonction, après l'article 12.1, 5  
de ce qui suit :**

Non-réduction  
du supplément

**12.2** Malgré toute autre disposition de la  
présente loi, le montant du supplément payable  
au pensionné en vertu de la présente partie ne  
peut être réduit du seul fait que son revenu a 10  
augmenté par suite de l'indexation à la hausse  
de la pension qui lui est versée dans le cadre du  
*Régime de pensions du Canada*.

411071

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>